

Al Aire Libre

Volumen 3, No. 3

Información, noticias y consejos para mejorar el asma

Verano 2000

El Asma y La Sensibilidad a La Aspirina

A muchas personas con asma les han dicho—
A los doctores, amistades o familiares—
que nunca tomen aspirina. ¿Por qué? Otras
personas con asma toman aspirina
ocasionalmente y hasta cada
día sin tener ningún problema.
¿Cuál es la relación entre el
asma, la aspirina, y otras
medicinas relacionadas con la
aspirina (por ejemplo, el ibuprofen)?
¿Debe usted evitar también la aspirina?
Y si lo hace, ¿qué medicinas alternas puede
usar sin peligro?

Algunas personas con asma pueden tener un
ataque de asma al tomar aspirina. El ataque
puede ser bastante agudo y a veces poner en
peligro la vida. El ataque se produce cerca de
3 horas después de tomar la(s) tableta(s) y
consiste de los síntomas regulares de un
ataque severo de asma: tos, jadeo, presión
en el pecho, y dificultad al respirar. Con
frecuencia está acompañado de otros síntomas,
particularmente congestión nasal, nariz que
gotea, hinchazón alrededor de los ojos y, a
veces, dolor en el abdomen.

Sólo 5 de cada 100 personas con asma tienen sensibilidad a la aspirina

Sólo 5 de cada 100 personas con asma tienen
ese tipo de sensibilidad a la aspirina. Noventa
y cinco de cada 100 personas con asma pueden
tomar aspirina y las medicinas relacionadas
sin ningún efecto en su asma. Los niños con
asma rara vez tienen sensibilidad a la aspirina,
y regularmente esa sensibilidad no corre
en la familia. Muchas personas con asma y
sensibilidad a la aspirina también tienen
congestión nasal y pólipos en su nariz.

Nadie sabe con seguridad por qué unas
pocas personas con asma desarrollan esa
sensibilidad cuando son adultos. Parece
que de alguna forma esa sensibilidad está
relacionada con un desequilibrio
químico que resulta en una
producción excesiva de
leucotrininas. Las leucotrininas son
substancias químicas liberadas a
los conductos de aire por las
células de alergia que se encuentran en los
bronquios de la persona con asma. Causan
espasmo de los músculos bronquiales y una
hinchazón de las paredes de esos conductos.
Todavía es un misterio porque algunas
personas con asma producen grandes
cantidades de leucotrininas después de tomar
aspirina y otras no.

La respuesta no es una simple “alergia” a
la aspirina, porque las personas con ese tipo
de sensibilidad a la aspirina también tienen
sensibilidad a las medicinas relacionadas
llamadas “medicinas antiinflamatorias no
esteroidales” (NSAIDs, en inglés). Algunas
de las medicinas de este tipo más comunes
incluyen el ibuprofen (Advil® y Motrin®)
y naproxen (Aleve® y Naprosyn®). Lo que
estas medicinas tienen en común es su
efecto químico: inhiben la acción de las
proteínas en el cuerpo llamadas ciclooxige-
nasas. Las personas con asma y sensibilidad
a la aspirina tienen una sensibilidad inex-
plicable a los inhibidores de ciclooxigenasa.
Todavía no se sabe cómo la nueva clase de
inhibidores de ciclooxigenasa utilizados para
tratar la artritis (Vioxx® and Celebrex®)
afecta a las personas con asma que tienen
sensibilidad a la aspirina.

... continúa en la página 2

El Asma y La Sensibilidad a La Aspirina . . . continúa de la página 1

No existe una prueba simple que pueda identificar las personas que tienen sensibilidad a la aspirina, más allá de la experiencia personal cuando toman aspirina o los NSAIDs. Si de adulto nunca ha tomado aspirina o un NSAID porque su doctor le dijo que debe evitarlas debido a su asma, tiene dos opciones. Una, continuar evitando la aspirina y otras medicinas relacionadas debido a la *posibilidad* de que su asma sea sensible a la aspirina (una probabilidad de uno en 20); o probar con una pequeña dosis de aspirina en un lugar seguro, preferiblemente la oficina del doctor, y pedir que le tengan bajo observación cuidadosa por las siguientes tres horas.

Medicinas Alternas Para Alergias e Infecciones Respiratorias

Consumer Reports, la popular revista de la Unión de Consumidores que evalúa todo tipo de producto de consumo, desde computadoras portátiles hasta aspiradoras, llevó a cabo una encuesta sobre el uso de terapias alternas para los problemas médicos más comunes entre más de 46,000 lectores. Se preguntó a las personas cuáles eran las dos condiciones médicas peores que habían tenido en los dos años anteriores. ¿Que tomó para tratarlas? ¿Qué resultados obtuvo? Los resultados de la encuesta se publicaron en el número de *Consumer Reports* de mayo de 2000.

La mayoría de las personas que respondió a la encuesta usó medicinas recetadas o sin receta para tratar sus alergias. Un diez

. . . continúa en la página 4

El tratamiento con los bloqueadores de leucotrina puede ser bastante útil.

El tratamiento del asma para personas con sensibilidad a la aspirina es el mismo que para otras personas con asma. Las medicinas que bloquean las leucotrininas (Accolate[®], Singulair[®], y Zyflo[®]) pueden ser bastante útiles. Es importante poner atención y evitar todas las medicinas que contienen aspirina y NSAIDs. Muchas medicinas para aliviar el dolor que se consiguen sin receta, como también los remedios para el catarro, la influenza, y la sinusitis contienen aspirina. Si tiene asma con sensibilidad a la aspirina, debe tener más cuidado y leer el envase de las medicinas, para saber cuáles son los ingredientes de la medicina antes de tomar un nuevo tratamiento. Las personas con asma y sensibilidad a la aspirina pueden tomar Tylenol[®] (nombre genérico: acetaminofen) sin problema. También es posible insensibilizarse a la aspirina, un procedimiento que requiere supervisión médica y tomar aspirina diariamente. Como el proceso de insensibilizarse a la aspirina conlleva el riesgo de producir un ataque severo de asma, no es parte del cuidado de salud rutinario.



Al Aire Libre

Jefe de redacción
Editora de español

Christopher H. Fanta, M. D.
Eduardo Aquilú, Ed.D., Latino Health Institute

Al Aire Libre es publicado cuatro veces al año por Partners Asthma Center, 75 Francis Street, Boston, MA 02115. Agradecemos la generosa contribución de Glaxo Wellcome para la publicación de este boletín.

© 2000 Partners Asthma Center.

Permiso para reproducir este boletín debe ser solicitado a la dirección de arriba.

Teléfono: (617) 732-7420 Fax: (617) 732-7421

Internet: <http://www.asthma.partners.org>

Correo electrónico (E-mail): asthma@partners.org

Noticias Sobre el Asma

Nuevos Usos de Las Medicinas

Uno de los antihistamínicos no sedantes, la fexofenadina (nombre de marca: Allegra[®]), desarrolló una nueva formulación que se toma una vez al día. La dosis es de 180 mg. De esta forma se une a otros tres antihistamínicos de acción prolongada que han sido aprobados para usarse una vez al día: la loratidina (Claritin[®]), astemizol (Hismanal[®]), y cetirizina (Zyrtec[®]).

Una de las medicinas bloqueadoras de leucotrina, montelukast (Singulair[®]), ha sido aprobada para administrarse con niños tan pequeños como los 2 años de edad. La dosis es de 4 mg. y se administra una vez al día en forma de tableta masticable. La siguiente tabla muestra el límite menor de edad aprobado para la administración segura de varias medicinas antihistamínicas:

Medicina	Límite Menor de Edad (Enaños) Autorizado
Esteroides inhalados:	
beclometasona (Beclovent [®] , Vanceril [®])	6
budesonida (Pulmicort [®])	6
flunisolida (Aerobid [®])	6
fluticasona (Flovent [®])	4
triamcinolona (Azmacort [®])	6
Broncodilatadores de uso prolongado:	
teofilina (Theodur [®] , Uniphyll [®] y muchos otros)	<1
salmeterol (Serevent [®])	12
Otras (no-esteroides) medicinas antiinflamatorias inhaladas:	
cromolina (Intal [®])	2
nedocromil (Nedocromil [®])	6
Fármacos modificadores de leucotrina:	
montelukast (Singulair [®])	2
zafirlukast (Accolate [®])	7
zileuton (Zyflo [®])	12

Estadísticas Sobre el Asma

Los datos publicados por la Unidad de Epidemiología y Estadísticas de los Institutos Nacionales de Salud en febrero 2000 ofrecen un poco de buena noticia sobre los esfuerzos nacionales para controlar el asma. Aunque el número de personas con asma continúa aumentando—en ambos sexos y en todos los grupos raciales y de edad—el número de personas egresadas de los hospitales y el número de muertes relacionadas con el asma parecen haberse reducido. Las estadísticas disponibles cubren hasta fines de 1997.

Se estima que 17 millones de estadounidenses tienen asma. En 1997 hubo 484,000 hospitalizaciones por asma, una tasa de 17.9 hospitalizaciones por cada 10,000 personas en la población. Esta tasa es menor que la de

fines de 1980 cuando se reportaron más de 19 hospitalizaciones por cada 10,000 personas en la población. En 1997, murieron 5,434 personas debido al asma. El número de muertes por asma aumentó gradualmente durante los 10 años anteriores, pero volvió a declinar para 1996 y 1997. Es posible que estas reducciones en ataques severos de asma que resultan en hospitalización o muerte reflejen un mejor cuidado de asma y la disponibilidad de tratamientos de asma más efectivos.



Medicinas Alternas Para Alergias e Infecciones Respiratorias . . . continúa de la página 2

por ciento usó la equinacea, un remedio de hierbas; 5 por ciento usó megavitaminas; y el 3 por ciento recurrió a la homeopatía. Estos remedios alternos no demostraron ser muy efectivos para tratar las alergias. Casi la mitad de las personas que usó la equinacea indicó que la misma “me ayudó un poco o nada.” Las respuestas para la homeopatía y las megavitaminas estuvieron divididas por igual entre “me ayudó a sentirme mucho mejor” y “me ayudó un poco o nada.”

Se obtuvieron resultados similares con relación al uso de terapias alternas para tratar infecciones respiratorias. Veintidós

por ciento usó la equinacea, pero más del 40 por ciento de los que la usaron opinó que no fue muy útil. El ajo y las megavitaminas también se usaron pero no fueron muy efectivas. Entre las terapias alternas usadas, sólo el ejercicio se consideró útil frecuentemente.

Los editores de *Consumers Reports* hicieron las siguientes recomendaciones: Vea a su médico primero; busque información experta; y mantenga los suplementos fuera del alcance de los niños. Señalaron que muchas medicinas alternas no han sido probadas en niños; y que muchos suplementos se venden sin tapa a prueba de niños.



Al Aire Libre

Partners Asthma Center
Brigham and Women's Hospital
Massachusetts General Hospital
Faulkner Hospital
75 Francis Street
Boston, MA 02115
1-800-9PARTNERS

En esta edición

- ◆ El Asma y La Sensibilidad a La Aspirina
- ◆ Medicinas Alternas Para Alergias e Infecciones Respiratorias
- ◆ Noticias Sobre el Asma